

Medische Nieuwsbrief Vreemdelingen nr. 22 // Mei 2012

Kruispunt Migratie-Integratie vzw [noreply_enieuwsvrr@kruispuntmi.be]

Verzonden: woensdag 9 mei 2012 10:02

Aan: Veerle Solia

>
Is deze Nieuwsbrief niet goed leesbaar . [KLIK HIER](#)



Medische Nieuwsbrief Vreemdelingen nr. 22 // Mei 2012

- [1. Extra info over de \(inhoudelijke\) voorwaarden van het standaard medisch attest bij medische regula](#)
- [2. Richtlijnen voor het medisch attesteren in de CGG](#)
- [3. Wie betaalt de medische kosten van een vreemdeling met bijlage 19 of 19ter?](#)
- [4. Behoud van het recht op medische hulp bij bijlage 13quater zonder bevel](#)
- [5. Artikel 9ter: niet de ambtenaar, maar de DVZ-arts moet de toegankelijkheid van zorg b](#)
- [6. Medische elementen bij asiel moeten onderzocht voor uitwijzing \(naar Dublinland\), ook als er geen](#)
- [werd ingediend](#)
- [7. Uitwijzing met vrijheidsberoving die geen rekening houdt met ernstige ziekte is onreg](#)
- [8. Aandachtspunten bij ongegrondheidsbeslissingen in 9ter dossiers](#)
- [9. Pas verschenen](#)
- [10. Bijslaken over gezondheid en vreemdelingenrecht](#)
- [11. Nieuw op de website www.vreemdelingenrecht.be](#)
- [12. Regionaal nieuws](#)
- [13. Sociaal tolken en vertalen: in woord en beeld](#)
- [14. Werken met tolken in de CAW-CGG](#)
- [15. Basisinformatie over de anticonceptiemiddelen in verschillende talen](#)
- [16. Toolkit laaggeletterdheid in de gezondheidszorg](#)
- [17. Rule 39: een toolkit voor advocaten en onderzoeksrapport](#)
- [18. 9ter: Medische filter onontvankelijk, door RvV in UDN geschorst](#)
- [19. Vzw Constata zoekt artsen voor medische expertises asielzoekers](#)
- [20. Vragen & antwoorden uit de Kamer en Senaat](#)

1. Extra info over de (inhoudelijke) voorwaarden van het standaard medisch attest bij medische regularisatie

Tal van aanvragen voor medische regularisatie (art. 9ter) worden onontvankelijk verklaard omdat het standaard medisch attest niet voldoet aan de diverse vereisten.

Een van die vereisten is dat het standaard medisch attest de volgende drie elementen bevat:

- i. de ziekte,
- ii. haar graad van ernst
- iii. de noodzakelijk geachte behandeling

- [Lees meer over de DVZ-verwachtingen over de graad van de ernst van de ziekte](#)
- [Lees meer over de RvV-rechtspraak met betrekking tot de vermelding van graad van de ernst van de medisch attest](#)
- [Download de checklist voor advocaten 'wanneer is het standaard medisch attest correct ingevuld'](#)
- [Download de infofiche voor artsen 'Attesteren voor een medische regularisatieaanvraag'](#)

2. Richtlijnen voor het medisch attesteren in de CGG

Psychiaters en psychologen binnen een Centrum voor Geestelijke Gezondheidszorg (CGG) krijgen vaak de verzoeken voor mensen met een precair verblijfsstatuut op te maken. Op welke vragen naar attesten moeten al dan niet ingaan en waarom? De nota 'Richtlijnen voor de CGG inzake attestering' geeft antwoorden op veelgestelde vragen.

Deze nota is onderschreven door de Federatie Diensten Geestelijke Gezondheidszorg en Zorgnet Vlaanderen. Kruispunt Migratie-Integratie werkte eraan mee.

- [Download de nota 'Richtlijnen voor de CGG inzake attestering bij vreemdelingen'](#)

Bericht van Kruispunt Migratie-Integratie vzw

3. Wie betaalt de medische kosten van een vreemdeling met bijlage 19 of 19ter?

Unieburgers en hun familieleden worden de eerste drie maanden van hun verblijf uitgesloten van OCMW-steun sinds 27 februari 2012. >> [lees meer](#)

Ook voor medische zorg is er geen recht meer op OCMW-tussenkost, ook niet voor 'dringende medische hulp' geldt voor vreemdelingen zonder wettig verblijf).

Hoe moeten deze (wettig verblijvende) Unieburgers en hun gezinsleden medische kosten dan betalen? >> [lees meer](#)

4. Behoud van het recht op medische hulp bij bijlage 13quater zonder bevel

Wanneer de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) beslist om een meervoudige asielaanvraag niet in aanmerking te nemen wordt er een bijlage 13quater betekend. Die bijlage heeft als titel 'weigering tot inoverwegingname van asielaanvraag' en omvat in principe ook een bevel om het grondgebied te verlaten, maar wie bijvoorbeeld een regularisatie (art. 9ter) heeft en wacht op een ontvankelijkheidsbeslissing, krijgt de bijlage 13quater betekend het bevel erin is opgenomen. Hij behoudt zijn recht op medische hulp, soms financiële steun.

- Zolang er geen bevel betekend en verstrekt is, is de asielzoeker nog legaal voor de toepassing van de

Hij behoudt dus zijn recht op financiële steun, inclusief de [OCMW-tussenkomst in de medische kosten](#)

- Meervoudige asielzoekers die in een opvangstructuur verblijven, kunnen vanaf de tweede asielaanvraag 207 no show krijgen. In dat geval hebben zij tot de eventuele overdracht van de meervoudige asielaanvraag alleen recht op [medische kosten via Fedasil](#).

Als de DVZ in dat geval een bijlage 13quater zonder bevel betekent, blijft de asielzoeker zijn recht op kosten via Fedasil als no show behouden tot er een einde komt aan de meervoudige asielaanvraag. Of betere rechten kan laten gelden, bijvoorbeeld doordat zijn 9ter ontvankelijk is verklaard.

Dit is een bewerking door het Kruispunt Migratie-Integratie van een bericht in M-weter

5. Artikel 9ter: niet de ambtenaar, maar de DVZ-arts moet de toegankelijkheid van zorg beoordeelen

De arts van de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) moet beoordelen of de vereiste behandeling toegankelijk herkomstland of elders, niet de DVZ-ambtenaar. Tot nog toe gebeurde deze beoordeling bij de 9ter aanvraag van DVZ-ambtenaren, maar de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen verwijst naar de Verblijfswet die stelt dat de toegankelijkheid beoordeelt en erover adviseert.

- Soms vermeldt het advies van de DVZ-arts niets over de toegankelijkheid. Soms is er een vermelding *rekening werd gehouden met de beschikbaarheid van de medische behandeling (in medisch-technisch de evaluatie van de toegankelijkheid, waarin ook eventuele niet-medische factoren opgenomen worden context van het medisch advies vallen.*
- De DVZ-arts moet beoordelen of wie medische regularisatie vraagt een ernstig risico loopt wegens zijn conform art. 9ter Vw. Hij geeft hierover een advies en beoordeelt daartoe ook de ziekte, haar graad en noodzakelijk geachte behandeling (zoals vermeld in het medisch getuigschrift) en de toegankelijkheid behandeling in zijn herkomstland of elders waar hij wettig kan verblijven (bv. Dublinland).
- Deze DVZ-arts kan daarvoor een bijkomend advies inwinnen van deskundigen, maar niet-artsen mogen beoordeling geven over de toegankelijkheid, dat zegt de RvV in het arrest nr. 75.052 van 14 februari 2012

- [Download het RvV-arrest nr. 75.052 van 14 februari 2012](#)

Bericht van Kruispunt Migratie-Integratie vzw

6. Medische elementen bij asiel moeten onderzocht voor uitwijzing (naar Dublinland), ook 9ter-aanvraag werd ingediend

Het volstaat niet om een asielzoeker te verwijzen naar de mogelijkheid om een 9ter-procedure in te dienen verantwoordelijke Dublinland te sturen zonder het risico van deze verwijdering van een zieke persoon te bepalen. De DVZ moet steeds rekening houden met de individuele situatie van de betrokkene én ook deze medische elementen opnemen in de weigeringsbeslissing inzake asiel, alvorens DVZ beslist tot uitwijzing; dat stelde de RvV in het arrest nr. 74.396.

In casu had de betrokkene in de vragenlijst aangegeven dat hij osteoporose had en kanker in remissie. De DVZ ook in Polen asiel had aangevraagd (Dublinland) - antwoordde in deze lijst ook dat de medische zorg niet te Polen en dat er geen kwalitatieve infrastructuur en bekwaam personeel aanwezig is. Hij had geen 9ter-aanvraag maar dat belet niet dat de DVZ de aangehaalde medische elementen moet motiveren bij de uitwijzing naar het verantwoordelijke Dublinland.

- [Download het RvV-arrest nr. 74.396 van 31 januari 2012](#)
- [Lees andere RvV rechtspraak over medische elementen in asiel](#)

Bericht van Kruispunt Migratie-Integratie vzw

7. Uitwijzing met vrijheidsberoving die geen rekening houdt met ernstige ziekte is onrechtmatig

In een recent arrest besliste het Hof van Beroep van Brussel (Kamer van Inbeschuldigingstelling) dat de overheid van een bevel om het grondgebied te verlaten met een beslissing tot vrijheidsberoving rekening moet houden met de gezondheidstoestand van de vreemdeling.

Een ernstig zieke Congolees die vruchteloos een asielaanvraag indiende en later zonder succes een machtiging vroeg, kreeg een bevel om het grondgebied te verlaten en werd vastgehouden in het gesloten centrum van overheid was op de hoogte van zijn zorgwekkende gezondheidstoestand.

Artikel 5 van Terugkeerrichtlijn 2008/115/EG verplicht staten om bij een uitwijzingsbeslissing onder andere rekening te houden met de gezondheidstoestand van de betrokkene. Dit artikel heeft rechtstreekse werking en werd omgezet in het Belgische recht, via artikel 74/13 Vreemdelingenwet.

Het Hof besliste tot vrijlating omdat geen rekening was gehouden met de ernstige ziekte en er geen enkele vergoeding in verband met de voortzetting van de onontbeerlijke, regelmatige opvolging en behandeling van de betrokkene in het gesloten centrum. Volgens het Hof was er ook geen redelijke verhouding tussen de vrijheidsberoving en het belang van de betrokkene.

Bronnen:

- [Terugkeerrichtlijn 2008/115/EG](#)
- [KI Brussel 9 maart 2012](#)

Bericht van Kruispunt Migratie-Integratie vzw.

8. Aandachtspunten bij ongegrondheidsbeslissingen in 9ter dossiers

Op basis van de analyse van aantal ongegrondheidsbeslissingen inzake 9ter en RvV-rechtspraak schreef het Kruispunt Migratie-Integratie een nota voor advocaten en juristen. Deze nota illustreert waarom het belangrijk is om de bronnen te checken waarnaar de DVZ(-arts) verwijst wettelijk oordelen dat de vereiste behandeling beschikbaar of toegankelijk is.

- [Download deze nota](#)

<
img
src="http://intranet.kruispuntmi.be/diagonaal/img/magic5.gif"
alt="ruler"
style="width:25px;
height:1px;
margin:0px;
padding:0px;
background-color:#0a236f;" />

9. Pas verschenen

Nieuwe boeken, tijdschriften, naslagwerken, rapporten, brochures, artikelen, dvd's over de gezondheid(s) van vreemdelingen vind je op onze website.

- [Neem een kijkje](#)

10. Bijleren over gezondheid en vreemdelingenrecht

Vormingen, studiedagen, debatten, congressen, lezingen over gezondheid en vreemdelingenrecht vind je op:

- [Ga naar het overzicht](#)

11. Nieuw op de website www.vreemdelingenrecht.be

- [Gezinshereniging: bewijs van ziektekostenverzekering](#)
 - Wie moet dit voorleggen?
 - Wat moet het ziekenfonds nagaan om dit attest in te vullen?
- [RvV-rechtspraak over 9ter: update](#)
- [Wie betaalt de medische kosten van een vreemdeling met bijlage 19 of 19ter?](#)

12. Regionaal nieuws

Regionaal nieuws over gezondheid en vreemdelingen(recht) vind je bij deze organisaties waarmee het Kruis samenwerkt:

- [Oost-Vlaanderen: Oriëntatiepunt Gezondheidszorg](#)
- [Grootstad Antwerpen: Ondersteuningspunt Medische Zorg](#)

13. Sociaal tolken en vertalen: in woord en beeld

Het Kruispunt Migratie-Integratie maakte een brochure en 3 korte filmpjes over het sociaal tolken en vertalen instrument voor jouw voorziening of dienst? Hoe gaat het in zijn werk? Waar kan je terecht? En waar moet je?

- [Download de Gids voor hulp- en dienstverleners over sociaal tolken en vertalen](#)
- Bekijk de 3 filmpjes: [Tolken ter plaatse](#), [Sociaal vertalen](#) en [Telefoontolken](#)

14. Werken met tolken in de CAW-CGG

De nota 'werken met tolken in de hulpverlening van CAW en CGG' wil meer duidelijkheid brengen rond het t waarom van het werken met tolken in de hulpverlening van CAW en CGG. Het Kruispunt Migratie-Integratie aan deze nota.

- [Download de nota 'werken met tolken in de CAW-CGG'](#)

15. Basisinformatie over de anticonceptiemiddelen in verschillende talen

Sensoa biedt infoches over anticonceptiemiddelen aan in volgende talen : Nederlands, Frans, Engels, Spaans, Bosnisch-Servisch-Kroatisch, Spaans, Arabisch.

- [Download deze infoches](#)

16. Toolkit laaggeletterdheid in de gezondheidszorg

Diverse Nederlandse organisaties werkten samen aan een 'Toolkit Laaggeletterdheid'. Die toolkit biedt zorgv checklist om laaggeletterdheid te herkennen. Ook bevat het een checklist die handvatten geeft in de commu patiënten die minder goed kunnen lezen.

- [Download deze toolkit](#)

17. Rule 39: een toolkit voor advocaten en onderzoeksrapport

Tegen een verwijderings- of teruggrijpingsmaatregel kunnen er voorlopige maatregelen gevraagd worden a: Hof voor de Rechten van de mens (EHRM). Hierbij moet er een 'imminent gevaar op onherstelbare schade' : Meer info vind je in:

- [Een toolkit voor advocaten](#) (van UNHCR)
- [Een onderzoeksrapport over de toepassing ervan in de praktijk](#) (van Elena van ECRE)

18. 9ter: Medische filter onontvankelijk, door RvV in UDN geschorst

De DVZ nam een onontvankelijkheidsbeslissing op basis van het medisch attest van de psychiater met de vermelding van 'la rupture du lien thérapeutique au risque de renvoi dans le pays d'origine, malgré la disponibilité éventuelle de soins, le risque de décompensation psychotique majeure, de nouvelle affection avec risque vital non exclu'. Aldus de medisch attest prima facie tot een ongegrondheidsbeslissing.

Het [RvV-arrest 77.755 van 22 maart 2012](#) schorste deze beslissing in UDN.

19. Vzw Constats zoekt artsen voor medische expertises asielzoekers

De [vzw Constats](#) maakt medische expertises voor asielzoekers die in hun land mishandeld werden. Gezien het stijgend aantal aanvragen hebben zij nood aan extra dokters en specialisten die hen hierbij, op verzoek, willen helpen. Een opleiding wordt voorzien.

Geïnteresseerden kunnen een email te sturen naar constats@gmail.com.

20. Vragen & antwoorden uit de Kamer en Senaat

Vragen en antwoorden uit de Kamer en Senaat over gezondheidszorg, de verblijfsaspecten en de sociale reïntegratie vind je op onze website.

- [Neem een kijkje](#)

De Medische Nieuwsbrief Vreemdelingen is een uitgave van het [Kruispunt Migratie-Integratie vzw](#) (in samenwerking met [Medimmigrant](#) (Brussels Hoofdstedelijk Gewest), [het Oriëntatiepunt Gezondheidszorg](#) (Prov. Oost-Vlaanderen) en het [Ondersteuningspunt Medische Zorg](#) (Antwerpen Groot-Straten) Met de steun van de Vlaamse minister voor Welzijn en Gezondheid Aromagebouw
Vooruitgangstraat 323 bus 1 1030 BRUSSEL
T 02-205 00 50
F 02-205 00 60

Meer info op: www.vreemdelingenrecht.be

 [Archief](#)

 [Gratis abonneren](#)

 [Uitschrijven](#)

 [Gebruikers](#)